

Тоска по весне

Sehnsucht nach dem Frühling

Слова Кр. ОВЕРБЕКА

Worte von Chr. OVERBECK

Fröhlich [Радостно]

1. При - ди, о май, и сно - ва пусть ро - щи о - жи - вут, под
 1. Komm, lie - ber Mai, und ma - che die Bäu - me wie - der grün, und

шум ручья лес - но - го фи - ал - ки рас - цве - тят! С ка - ким бы на - слаж -
 laß mir an dem Ba - che die klei - nen Veil - chen blühn! Wie möcht'ich doch so

- день - ем фи - ал - ку я со - рвал! С ка - ким бы у - по - ень - ем по
 ger - ne ein Veilchen wieder sehn, ach, lie - ber Mai, wie ger - ne ein -

лу - гу я гу - лял!
 - mal spa - zie - ren - gehn!

2. Хоть радостей бывает
Не мало и зимой:
Лишь вечер наступает,
Мы тешимся игрой.
Из карт мы домик клеим,
Играем в жмурки мы,
Кататься вдруг затеем
В санях под кровом тьмы.

3. Но птички вновь запели,
И стало так тепло!
В лугах теперь веселье,
И на сердце светло.
Лошадку ставлю в угол,
На лето с ней простясь.
Нет больше снежных пугал.
В саду вода и грязь.

4. Мне жалко, что Шарлотта
Вдруг стала вновь грустна,
Ее печалит что-то,
Когда цветет весна.
Пытался я нередко
Позвать ее играть,
Она же, как наседка,
Сидит, не хочет встать.

5. Ах, лишь бы рощи эти
Цвели опять пышней!
Ах, милый май, мы, дети,
Зовем тебя скорей!

Пусть солнце нас балует,
Фиалка пусть цветет,
Кукушка пусть кукует
И соловей поет!

2. Zwar Wintertage haben
Wohl auch der Freuden viel,
Man kann im Schnee eins traben
Und treibt manch Abendspiel,
Baut Häuserchen von Karten,
Spielt Blindekuh und Pfand;
Auch gibt's wohl Schlittenfahrten
Aufs liebe freie Land.

3. Doch wenn die Vöglein singen
Und wir dann froh und flink
Auf grünem Rasen springen,
Das ist ein ander Ding!
Jetzt muß mein Steckenpferdchen
Dort in dem Winkel stehn;
Denn draußen in dem Gärtchen
Kann man vor Kot nicht gehn.

4. Am meisten aber dauert
Mich Lottchens Herzeleid,
Das arme Mädchen lauert
Recht auf die Blumenzeit;
Umsonst hol' ich ihr Spielchen
Zum Zeitvertreib herbei,
Sie sitzt in ihrem Stühlchen
Wie 's Hühnchen auf dem Ei.

5. Ach wenn's doch erst gelinder
Und grüner draußen wär'!
Komm, lieber Mai, wir Kinder,
Wir bitten dich gar sehr!
Oh, komm und bring vor allen
Uns viele Veilchen mit,
Bring auch viel Nachtigallen
Und schöne Kuckucks mit!